

КОМИТЕТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение
ВОЛГОГРАДСКИЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИКУМ КАДРОВЫХ РЕСУРСОВ

БАЗОВАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

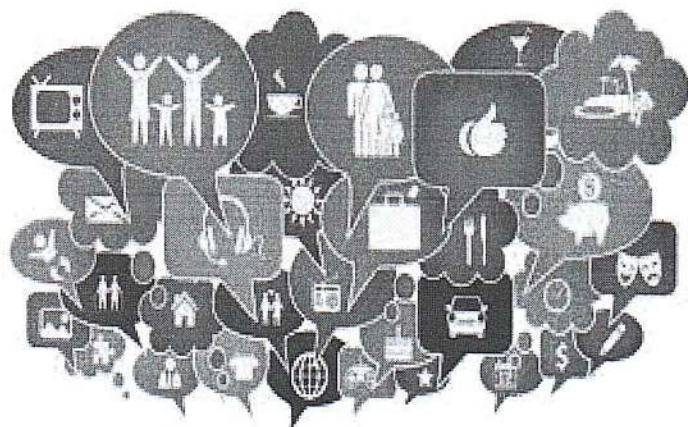
РЕСУРСНЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЦЕНТР
СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ



«УТВЕРЖДАЮ»
Директор ГБПОУ «Волгоградский
профессиональный техникум
кадровых ресурсов»
С.С. Полонский
« 27 » *января* 2025 г.

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА СТУДЕНТОВ С НАРУШЕНИЯМИ СЛУХА

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ



*Переводчики русского
жестового языка
ГБПОУ «ВПТКР»:
Смирнова
Надежда Геннадьевна,
Прилипкина
Ирина Юрьевна*

КОМИТЕТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение
ВОЛГОГРАДСКИЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИКУМ КАДРОВЫХ РЕСУРСОВ

БАЗОВАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

РЕСУРСНЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЦЕНТР
СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА СТУДЕНТОВ С НАРУШЕНИЯМИ СЛУХА

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

*Переводчики русского
жестового языка
ГБПОУ «ВПТКР»:
Смирнова
Надежда Геннадьевна,
Прилипкина
Ирина Юрьевна*



Волгоград, 2025

УДК 364.12; 37.047

ББК 74.4

РЕЦЕНЗЕНТ:

Гвоздкова Ирина Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент ГАУ ДПО
«Волгоградская государственная академия последипломного образования»

АВТОРЫ - РАЗРАБОТЧИКИ:

Н.Г. Смирнова
И.Ю. Прилипкина

Организация образовательного процесса студентов с нарушением слуха.
Методические рекомендации для педагогов СПО / Н.Г. Смирнова, И.Ю. Прилипкина, -
Волгоград.: ГБПОУ «ВПТКР», 2025. – 16 с.

Методические рекомендации предназначены для преподавателей и мастеров производственного обучения, направлены на создание условий, обеспечивающих организацию образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, получения ими среднего профессионального образования и профессионального обучения с учетом состояния здоровья, а также условий для их социокультурной адаптации в обществе.

Рекомендации нацелены на обеспечение эффективности организации и проведения учебного процесса для обучающихся с инвалидностью и адресованы педагогам СПО в качестве помощи при подготовке и составлению учебно-методических материалов.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА СТУДЕНТОВ С НАРУШЕНИЯМИ СЛУХА

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящие рекомендации разработаны на основе:

Федерального закона от 29.12.2012 № 27Э-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

Федерального закона от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации»;

Требований к организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в профессиональных образовательных организациях, в том числе оснащенности образовательного процесса, утвержденных Департаментом государственной политики в сфере подготовки рабочих кадров и ДПО Минобрнауки России от 26.12.2013 № 06-2412вн;

Методических рекомендаций по разработке и реализации адаптированных образовательных программ среднего профессионального образования, утвержденных Департаментом государственной политики в сфере подготовки рабочих кадров и ДПО Минобрнауки России от 20.04.2015 № 06-830вн;

Данные рекомендации направлены на создание условий, обеспечивающих организацию образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (далее - ОВЗ), получения ими среднего профессионального образования с учетом состояния здоровья, а также условий для их социокультурной адаптации в обществе.

Рекомендации нацелены на обеспечение эффективности организации и проведения учебного процесса для обучающихся с инвалидностью и адресованы преподавателям в качестве помощи при подготовке и составлению учебно-методических материалов.

2. ПОНЯТИЯ, КРИТЕРИИ

Инвалид - лицо, которое имеет нарушение здоровья со стойким расстройством функций организма, обусловленное заболеваниями, последствиями

травм или дефектами, приводящее к ограничению жизнедеятельности и вызывающее необходимость его социальной защиты. Признание лица инвалидом осуществляется федеральным учреждением медико-социальной экспертизы. Инвалидность - препятствие или ограничение деятельности человека с физическими, умственными, сенсорными и психическими отклонениями, при которых люди исключаются из активной жизни.

Лицо с ограниченными возможностями здоровья (далее - ОВЗ)- это люди, имеющие недостатки в физическом и (или) психическом развитии, имеющие значительные отклонения от нормального психического и физического развития, вызванные серьезными врожденными или приобретенными дефектами и в силу этого нуждающиеся в специальных условиях обучения и воспитания. К группе людей с ОВЗ относятся лица, состояние здоровья которых препятствует освоению ими всех или отдельных разделов образовательной программы вне специальных условий воспитания и обучения.

Группы инвалидности – I, II, III группа

Критерии I группы:

Неспособность к самообслуживанию; неспособность к самостоятельному передвижению; дезориентация; неспособность к общению; неспособность контролировать свое поведение. Полностью зависимы от других лиц.

Критерии II группы:

Способность к самообслуживанию и способность к самостоятельному передвижению с использованием вспомогательных средств и/или с помощью других лиц; неспособность к трудовой деятельности и обучению или способность только в специально созданных условиях с помощью других лиц; способность к общению, контролю своего поведения и ориентации во времени и пространстве с помощью других лиц.

Критерии III группы:

Способность к самообслуживанию и способность к самостоятельному передвижению с использованием вспомогательных средств, способность к трудовой деятельности при условии снижения квалификации или уменьшения объема производственной деятельности; способность к обучению в учебных

заведениях общего типа при соблюдении специального режима учебного процесса; способность к общению, характеризующаяся снижением скорости, уменьшением объёма усвоения, получения и передачи информации, способность к ориентации во времени и пространстве с использованием вспомогательных средств.

Различают следующие категории лиц с нарушениями в развитии:

- лица с нарушениями слуха (глухие, слабослышащие, позднооглохшие)
- лица с нарушениями зрения (слепые, слабовидящие)
- лица с нарушениями речи
- лица с нарушениями интеллекта (умственно отсталые дети)
- лица с задержкой психического развития (ЗПР)
- лица с нарушениями опорно-двигательного аппарата (ДЦП)
- лица с нарушениями эмоционально-волевой сферы
- лица с множественными нарушениями (сочетание 2-х или 3-х нарушений).

3. ХАРАКТЕРИСТИКА НАРУШЕНИЯ СЛУХА

Люди с нарушениями слуха – категория лиц, имеющих стойкое двустороннее нарушение слуховой функции. Вербальная коммуникация с окружающими у людей этой категории затруднена по причине тугоухости или невозможна в принципе (глухота).

Нарушение слуха – потеря способности человеческого организма обнаруживать все частоты или различать звуки с низкой амплитудой.

Различают **врожденное** или **приобретенное**, **полное (глухота)** или **частичное (тугоухость)** нарушение слуха.

Причинами нарушения слуха у детей могут быть:

- Врожденные нарушения, передающиеся генетическим путем;
- Недостаточный вес ребенка при рождении (менее 1,5 кг);
- Заболевания внутреннего уха и слухового нерва;
- Отклонения, возникающие до, во время или после родов;

- Воспаление среднего уха и некоторые инфекционные болезни (менингит, грипп);

- Травма или продолжительное воздействие сильного шума и вибраций;

Существуют различные классификации степени понижения слуха. В нашей стране наиболее распространенными являются аудио-лого-педагогическая классификация Л. В. Неймана, широко используемая в образовательных учреждениях.

Тугоухость - это заболевание, которое характеризуется понижением слуха. Различают **три степени тугоухости**.

При легкой тугоухости (1 степени) человек не может адекватно воспринимать разговор при посторонних шумах или искажении речи.

Тугоухость 2 степени (средняя тугоухость)- характеризуется неразборчивостью в восприятии всех слов в нормальной обстановке, требуются неоднократные повторения некоторых фраз или отдельных слов.

Тяжелая тугоухость (3 степень) – невозможности различить шепот даже на очень близком расстоянии, разговорную речь человек слышит на расстоянии меньше чем 2 метра. Используется слуховой аппарат и обучение зрительному восприятию речи (чтению с губ), чтобы иметь возможность общаться.

Степень глухости	Средняя потеря слуха в дБ (500-4000 Гц)	Условия разборчивого восприятия речи
I степень	Не превышает 50 дБ	Речь разговорной громкости — на расстоянии не менее 1 м, шепот — ушной раковины и далее
II степень	От 50 до 70 дБ	Речь разговорной громкости — на расстоянии 0,5—1 м, шепот — нет
III степень	Более 70 дБ	Речь разговорной громкости — ушной раковины и до 0,5 м, шепот — нет

Глухота - это полное отсутствие слуха или такая степень его понижения, при которой восприятие речи становится невозможным.

Глухие дети, в зависимости от объема воспринимаемых частот, относятся к одной из 4 групп:

I группа – 125–250 Гц;

II группа – 125–500 Гц;

III группа – 125-1000 Гц;

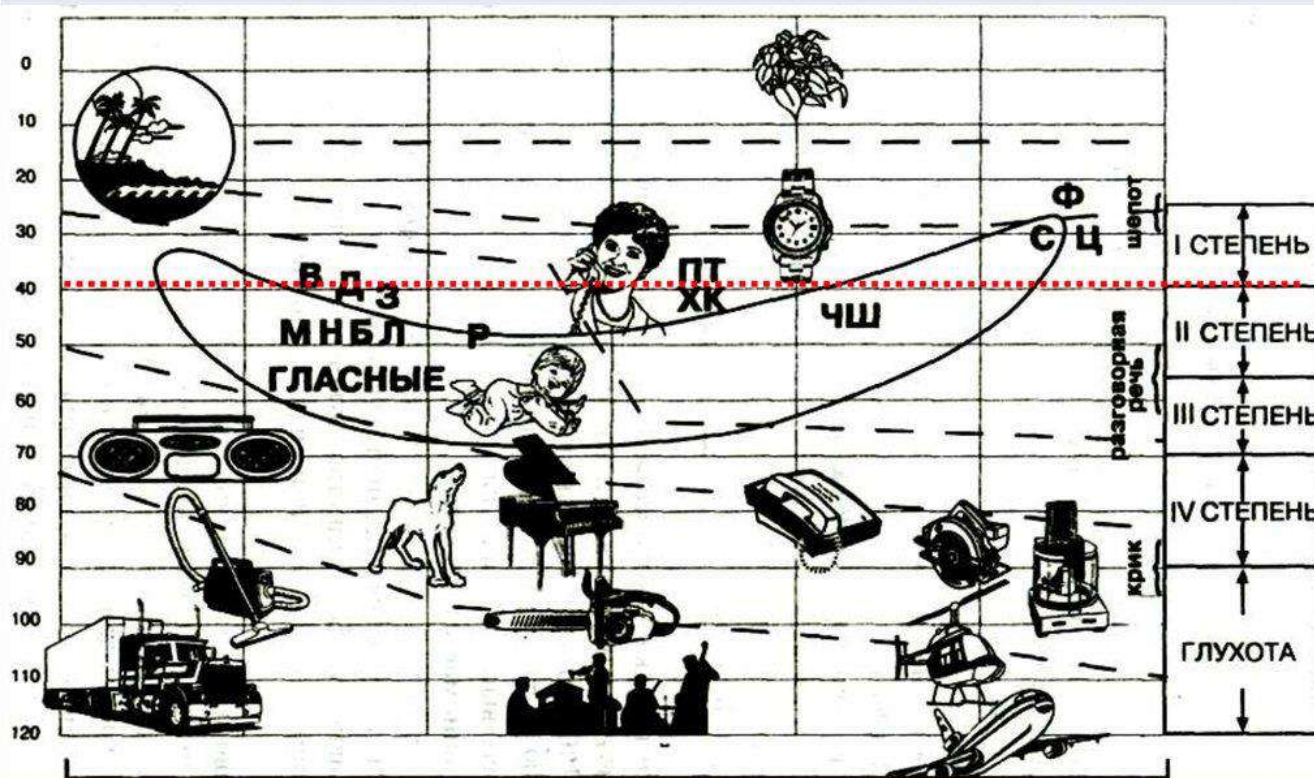
VI – 125-2000 Гц и выше.

Условная граница между тугоухостью и глухотой –85 дБ.

Человек может воспринимать некоторые громкие неречевые звуки (свисток, звонок, удар в бубен, шум реактивного самолета).

Если глухой человек имеет незначительные остатки слуха, речевые звуки он не будет воспринимать, даже если наденет индивидуальный слуховой аппарат (далее ИСА) – восприятие на слух устной речи для него недоступно.

Уровень и частота различных звуков окружающей среды и звуков речи



4. РЕКОМЕНДАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ ПО ОБУЧЕНИЮ ЛОВЗ И ИНВАЛИДОВ С НАРУШЕНИЯМИ СЛУХА

Глухие и слабослышащие обучающиеся имеют особые образовательные потребности, возникшие в результате нарушения слуха.

Обучение студентов с нарушениями слуха рекомендуется выстраивать через реализацию следующих педагогических принципов:

- наглядности
- индивидуализации
- коммуникативности на основе использования информационных технологий, разработанного учебно-дидактического комплекса, включающего пакет специальных учебно-методических презентаций, использования учебных пособий, адаптированных для восприятия студентами с нарушением слуха, использования электронного контролирующего программного комплекса по изучаемым предметам для студентов с нарушениями слуха.

К числу проблем, характерных для лиц с нарушениями слуха, можно отнести замедленное и ограниченное восприятие; недостатки речевого развития; сниженная способность к приёму, переработке, хранению и использованию информации; трудность словесного соотнесения; особенности познавательного развития; особенности в развитии мыслительных операций (анализ, синтез, абстракция), приводящие к затруднению выделения главного и осмысления учебного материала. Наблюдется замедленный процесс формирования понятий; быстрая утомляемость и неустойчивость внимания; трудности переключения внимания; снижение скорости выполняемой деятельности и, как следствие, увеличение количества ошибок; зависимость продуктивности внимания от изобразительной выразительности воспринимаемого материала; слабая способность передачи содержания текста своими словами, стремление к его дословному воспроизведению. Имеются особенности памяти, в том числе словесной, сказывающиеся на усвоении учебного материала. Также у лиц, имеющих нарушения слуха, наглядно – образное мышление преобладает над словесно – логическим, что необходимо учитывать в процессе обучения.

У лиц с нарушениями слуха, в связи с особенностями психического развития, может быть неустойчивая эмоционально-волевая сфера, поэтому педагогам необходимо проявлять терпение и педагогический такт.

При организации образовательного процесса **со слабослышащей аудиторией** необходима особая фиксация на артикуляции выступающего - следует говорить громче и четче, подбирая подходящий уровень. Специфика зрительного восприятия слабослышащих влияет на эффективность их образной памяти - в окружающих предметах и явлениях они часто выделяют несущественные признаки. Процесс запоминания у студентов с нарушенным слухом во многом опосредуется деятельностью по анализу воспринимаемых объектов, по соотнесению нового материала с усвоенным ранее.

Необходимо попросить слабослышащих студентов надеть ИСА.

Некоторые основные понятия изучаемого материала студентам необходимо объяснять дополнительно. На занятиях требуется уделять повышенное внимание специальным профессиональным терминам, а также использованию профессиональной лексики.

Для лучшего усвоения специальной терминологии необходимо каждый раз писать на доске используемые термины и контролировать их усвоение.

Внимание в большей степени зависит от изобразительных качеств воспринимаемого материала: чем они выразительнее, тем легче слабослышащим студентам выделить информативные признаки предмета или явления.

В процессе обучения рекомендуется использовать разнообразный наглядный материал. Сложные для понимания темы должны быть снабжены как можно большим количеством наглядного материала.

Особую роль в обучении лиц с нарушенным слухом играют видеоматериалы. По возможности, предъявляемая видеoinформация может сопровождаться текстовой бегущей строкой или переводом на русский жестовый язык (далее РЖЯ). Видеоматериалы помогают в изучении процессов и явлений, поддающихся видеофиксации, анимация может быть использована для изображения различных динамических моделей, не поддающихся видеозаписи.

Начинать разговор необходимо с привлечения внимания своего собеседника. Если его слух позволяет, назовите его по имени, если нет, то допускается слегка положить ему руку на плечо.

Разговаривая со студентами, имеющими нарушения слуха, смотрите в лицо собеседнику. Не загораживайте свое лицо: собеседник должен иметь возможность следить за его выражением. Говорите ясно и четко. Кричать, особенно в ухо, нельзя. Если просят повторить что-то, попробуйте перефразировать свое предложение. Тема лекций и вся речь преподавателя должны быть адаптированными для восприятия студентами.

В разговоре необходимо использовать простые короткие предложения и избегать употребления незнакомых для обучающихся оборотов и выражений, фразеологизмов, пословиц, метафор.

Перед тем как давать объяснение новых профессиональных терминов, следует разобрать смысловое значение каждого слова; убедиться, что вас поняли, спросив у студента. Если не понят ответ или вопрос слабослышащего, можно попросить его повторить или записать то, что он хотел сказать.

Практика опережающего обучения эффективна для обучающихся с нарушением слуха.

Вариант организации работы, при котором обучающие заранее знакомятся с адаптированным лекционным материалом и обращают внимание на незнакомые и непонятные слова. Это позволяет студентам лучше ориентироваться в потоке новой информации, заранее обратить внимание на сложные моменты. Можно предложить посмотреть фильм или видеоролик, посвященный данной тематике.

Если необходимо сообщить информацию, которая включает в себя номер, правило, формулу, адрес, технический или другой сложный термин, нужно записать ее на доске, продублировать сказанное записями, особенно если информация является важной: правила, инструкции и т.п.

Не следует менять тему разговора без предупреждения. нужно использовать переходные фразы, например: «Хорошо, теперь переходим к обсуждению...».

Необходимо проявлять педагогический такт, создавать ситуации успеха, своевременно оказывать помощь каждому студенту, развивать веру в собственные силы и возможности.

Учебно-методические презентации являются одной из организационных форм, которые можно использовать в процессе обучения студентов с нарушениями слуха. Лекции, основанные на принципе сочетания абстрактности мышления с наглядностью, представляют собой набор определенных иллюстраций, отражающих содержание каждой темы дисциплины с небольшим текстовым пояснением.

Для лучшего запоминания и усвоения материала обучающимися с нарушениями слуха, необходимо конспектирование лекций. Это важный процесс самоорганизации обучения. Для ведения хорошего конспекта обучающимся с нарушениями слуха требуются короткие и четкие формулировки основных положений и вопросов каждой темы.

С целью сокращения объема записей целесообразно использовать опорные конспекты, различные схемы, придающие упрощенный схематический вид изучаемым понятиям.

Во время учебного занятия педагогу необходимо учитывать, что обучающийся с нарушением слуха обязательно должен иметь возможность поворачиваться к говорящему, это не нарушение дисциплины, а необходимость – зрительная поддержка восприятия звуковой информации.

Для лиц с нарушениями слуха характерны особые образовательные потребности, влияющие на процесс их профессионального обучения – потребности в использовании всех форм словесной речи (устная, письменная, тактильная), а также русского жестового языка при освоении тематической и терминологической лексики, включение диалогических упражнений на самостоятельное использование профессиональной лексики в разных моделируемых преподавателем ситуациях.

Вербальная (с помощью устной речи) недостаточность лиц с нарушением слуха является причиной коммуникативного и информационного дефицита, затруднений информационно-познавательного характера в процессе

усвоения знаний и навыков, как общеобразовательного, так и профессионального и социального характера. Поэтому необходимо сопровождать учебно-воспитательный процесс переводом на РЖЯ.

Максимально эффективным является привлечение к проведению занятий сурдопедагогов. Это необходимо для повышения качества и уровня доступности среднего профессионального образования для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху.

Переводчик РЖЯ - специалист, на профессиональном уровне владеющий русским жестовым языком и русским языком, осуществляющий синхронный или последовательный перевод с русского языка на русский жестовый язык для лиц с нарушением слуха (глухих и слабослышащих), владеющих русским жестовым языком; с русского жестового языка на русский язык для лиц, не владеющих русским жестовым языком и имеющих соответствующее образование и квалификацию.

Глухие студенты и переводчик РЖЯ должны занимать наиболее удобные места в аудитории, помещении.

Преподавателю необходимо сообщить переводчику (сурдопедагогу), если планируется использование аудио-видео оборудования и материалов. Переводчику может потребоваться дополнительное освещение при демонстрации кинофильмов или слайдов.

Если необходимо обсудить проблемы ситуации перевода, то лучше это сделать во время перерыва, привлекая и переводчика и студента.

Переводчик не сможет адекватно осуществлять перевод, если преподаватель или студенты говорят слишком быстро, или слишком тихо, или если несколько человек говорят одновременно. Не рекомендуется утрированно замедленная, с большими паузами между словами, отрывистая речь. Необходимо оказывать помощь переводчику, чтобы вести себя профессионально. Для этого преподаватель, если в этом есть необходимость, не должен обращаться с вопросами к переводчику во время занятий, а говорить непосредственно с глухими студентами, обращаясь к ним.

Существует два вида перевода на язык жестов – КЖР (калькирующая жестовая речь-дословно) и РЖЯ (русский жестовый язык). В зависимости от контингента, уровня владения студентами с нарушениями слуха словесной речью, переводчик русского жестового языка применяет необходимый перевод.

Не следует требовать от переводчика РЖЯ «дословного» перевода речи преподавателя, т.к. грамматика русского жестового языка, порядок построения предложений имеют свою специфику, отличную от словесного языка. **Например, в РЖЯ можно одновременно показать два жеста, что невозможно при вербальной коммуникации. Существует также безэквивалентная лексика.**

Задача переводчика – передать достоверный смысл сказанного преподавателем с помощью жестовой речи, а «дословный» перевод может исказить его или передать не в полной мере.

Во время занятий не загромождайте переводчика, не говорите с глухими, поворачиваясь к ним спиной или стоя сзади.

Если нужно поговорить со студентом после занятий, и преподавателю нужна помощь переводчика РЖЯ/сурдопедагога, необходимо попросить переводчика об этом заранее, так как он может быть занят выполнением другого задания.

Для дистанционного обучения необходимо предоставлять учебную и иную информации в визуальном варианте (конспекты лекций и материалы практических занятий как раздаточный материал, адаптированные к возможностям неслышащих учебники на бумажных и электронных носителях, наглядные учебные пособия, макеты, модели, учебные программы, методические рекомендации для студентов и другие учебно-методические материалы, электронные учебно-методические комплексы).

Мессенджер с видеозвонками для общения совместим с девайсами, работающими на Windows и Linux, iOS, Android. Сервер позволяет обмениваться сообщениями, планировать видеоконференции разных типов: видеозвонок, видеоурок, вебинар и так далее. При онлайн-обучении эффективны групповые

видео звонки в режиме видео-конференций с участием переводчика/сурдопедагога.

Должна быть обеспечена доступность сети Интернет и российских учебно-информационных и библиотечных порталов.

Таким образом, педагогические условия, созданные в профессиональной образовательной организации для обучающихся с нарушениями слуха, должны решать задачи их психолого-педагогической поддержки в образовательном процессе, а также вопросы социализации, тесно связанные с развитием профессиональной сферы и деятельности. Данные задачи успешно решаются при организации сопровождения образовательного процесса обучающихся с нарушением слуха переводчиком русского жестового языка и сурдопедагогом.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Педагогические работники, участвующие в реализации адаптированных образовательных программ, должны быть ознакомлены с психофизическими особенностями обучающихся с нарушением слуха.

2. Педагогические работники, участвующие в реализации адаптированных образовательных программ, должны соблюдать методические рекомендации по организации образовательного процесса студентов с нарушениями слуха

ББК 74.4

ГВОЗДКОВА ИРИНА НИКОЛАЕВНА,

«Волгоградская государственная академия последипломного образования»

СМИРНОВА НАДЕЖДА ГЕННАДЬЕВНА,

«Волгоградский профессиональный техникум кадровых ресурсов»

переводчик русского жестового языка ГБПОУ

«Волгоградский профессиональный техникум кадровых ресурсов»

Организация образовательного процесса студентов с нарушением слуха.
Методические рекомендации для педагогов СПО / Н.Г. Смирнова, И.Ю. Прилипкина, - Волгоград.: ГБПОУ «ВПКР», 2025. – 16 с.

